



Akku-Rasentrimmer PRTA 20-Li C3

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

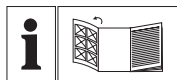
Tagliabordi ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(FR) (CH)

Coupe-bordures sans fil

Traduction des instructions d'origine



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

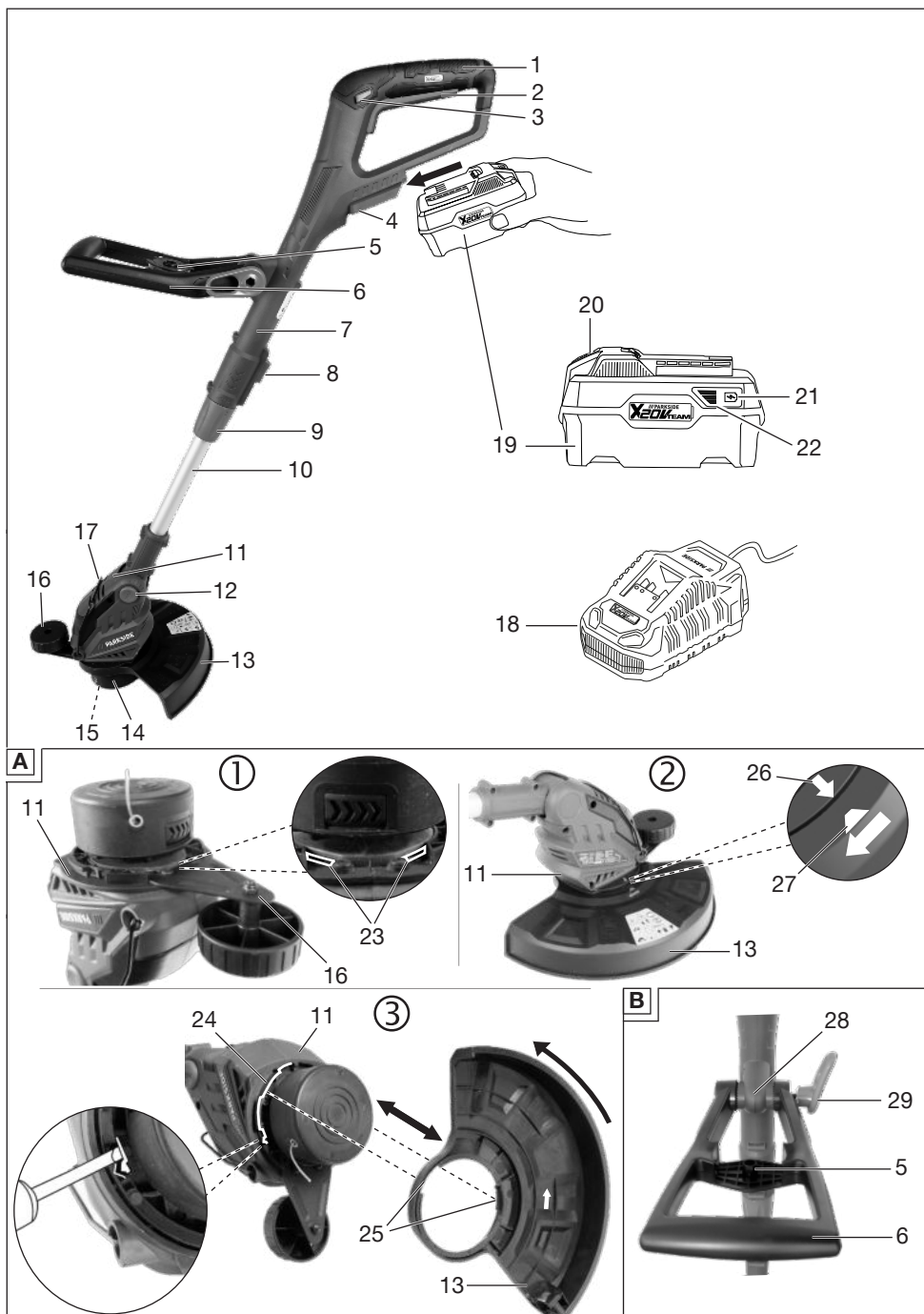
(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	26
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Página	48



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Lieferumfang/Zubehör	5
Übersicht	5
Funktionsbeschreibung	6
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	8
Bedeutung der Sicherheitshinweise	8
Bildzeichen und Symbole	9
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern	10
Restrisiken	13
Vorbereitung	13
Bedienteile	13
Montage	14
Abstandsrolle einsetzen und entfernen	14
Einstellungen am Gerät	15
Ladezustand des Akkus prüfen	16
Akku aufladen	16
Betrieb	17
Arbeiten mit dem Gerät	17
Gras schneiden	17
Rasenkantentrimmen	17
Akku einsetzen und entnehmen	17
Ein- und Ausschalten	17
Transport	18
Reinigung, Wartung und Lagerung	18
Reinigung	18
Wartung	18
Lagerung	19
Entsorgung/Umweltschutz	20
Entsorgungshinweise für Akkus	21
Fehlersuche	21
Service	22

Garantie	22
Reparatur-Service	24
Service-Center	24
Importeur	24

Ersatzteile und Zubehör 24

Original-EU-Konformitätserklärung 25

Explosionszeichnung 71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Abstandsrolle
- Zusatzhandgriff
- 2x Fadenspule (1x vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Akku-Halter
- 5 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Griffteil
- 8 Arretierung (Motorkopf)
- 9 Schraubhülse
- 10 Teleskoprohr
- 11 Motorkopf
- 12 Arretierknopf (Neigungswinkel)
- 13 Schutzhaube
- 14 Spulenkapsel
- 15 Fadenspule
- 16 Abstandsrolle
- 17 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 18 Ladegerät
- 19 Akku
- 20 Akku-Entriegelung
- 21 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 22 Ladezustandsanzeige

Abb. A

- 23 Öffnung (Abstandsrolle)
- 24 Aussparung (Motorkopf)
- 25 Nase (Schutzhaube)
- 26 Pfeilmarkierung (Motorkopf)
- 27 Markierung (Schutzhaube)

Abb. B

28 Aufnahme für Zusatzhandgriff

29 Griffschraube

Abb. D

30 Spulenabdeckung

31 Entriegelung (Spulenabdeckung)

32 Fadenauslass-Öse

33 Arretierknopf (Spulenkapsel)

34 Fadenschneider

35 Schlitz (Fadenspule)

36 Öffnung (Fadenspule)

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideeinrichtung ein Doppelfaden-System mit vollautomatischer Nachstellung.

Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- verstellbarem Alu-Teleskoprohr
- schwenk-/drehbarem Motorkopf
- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- Abstandsrolle

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer .PRTA 20-Li C3

Bemessungsspannung U

..... 20 V = (Gleichspannung)

Gewicht mit Akku (20 V, 4,0 Ah)

..... $\approx 2,6$ kg

Leerlaufdrehzahl n_0 8500 min⁻¹

Schutzart IPX0

Schnittkreis Ø 250 mm

Fadenspule

– Fadenstärke Ø 1,4 mm

– Fadenlänge 2x5 m

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB

– garantiert 92 dB

Vibration a_h

– Handgriff 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zusatzhandgriff

..... 1,22 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb -20 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der

tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden

Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist

schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/Augenschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschrän-

kung für den Anwender festlegen.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Auf-

prall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich

bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
- immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Un-**

falles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Tei-

le. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls

das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (3)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Griffschraube (Abb. C.1)**
Die Griffschraube (29) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (6).
- **Schraubhülse (Abb. C.2)**
Die Schraubhülse (9) entriegelt/verriegelt die Längenverstellung des Teleskoprohrs (10).
- **Arretierung, Motorkopf (Abb. C.3)**
Die Arretierung (8) entriegelt/verriegelt die Positionsverstellung des Motorkopfs (11).
- **Arretierknopf, Neigungswinkel (Abb. C.4)**
Der Arretierknopf (12) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Teleskoprohrs (10).

Montage

▲ WARNING! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Schutzhaube montieren

Vorgehen (Abb. A.2/Abb. A.3)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (13) entsprechend der Markierungen (26/27) auf den Motorkopf (11). Die Pfeilmarkierung (26) am Motorkopf (11) muss dabei mit der Markierung (27) auf der Schutzhaube (13) fluchten (siehe Detailbild). Achten Sie darauf, dass die beiden Nasen (25) an der Unterseite der Schutzhaube (13) mit den Aus-

sparungen (24) am Motorkopf (11) übereinstimmen.

2. Drehen Sie die Schutzhaube (13) bis zum Anschlag in Pfeilrichtung. Die Schutzhaube (13) rastet dabei spürbar ein. Achten Sie auf ein korrektes Einrasten und prüfen Sie durch ziehen und wackeln den festen Sitz der Schutzhaube.

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (29) des Zusatzhandgriffs (6).
2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (6) über die Aufnahme (28). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (5) zeigt dabei nach oben.
3. Stecken Sie die Griffschraube (29) durch die Durchgangsbohrung der Aufnahme (28) für Zusatzhandgriff.
4. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (6) mit der Griffschraube (29) fest.

Abstandsrolle einsetzen und entfernen

Hinweise

- Die Abstandsrolle dient dem sauberen Schneiden von Rasenkannten und kann je nach Bedarf eingesteckt oder entfernt werden.

Vorgehen (Abb. A.1)

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (16) bis zum Anschlag durch die Öffnung (23) am Motorkopf (11). Die Abstandsrolle (16) zeigt dabei nach oben.
2. Um die Abstandsrolle (16) zu entfernen, ziehen Sie sie aus der Öffnung (23) am Motorkopf (11).

Einstellungen am Gerät

Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (6) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (14) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 17).

Vorgehen (Abb. C.1)

1. Lösen Sie die Griffschraube (29).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (6) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.
3. Ziehen Sie die Griffschraube (29) wieder fest.

Höhe am Teleskoprohr anpassen

Das Teleskoprohr (10) erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

Vorgehen (Abb. C.2)

1. Lösen Sie die Schraubhülse (9).
2. Bringen Sie das Teleskoprohr (10) auf die gewünschte Länge.
3. Drehen Sie die Schraubhülse (9) wieder fest.

Position des Motorkopfs einstellen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Belassen Sie die Position des Motorkopfs (11) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Position des Motorkopfs (11) lässt sich um 180° drehen.

Vorgehen (Abb. C.3)

1. Drücken Sie die Arretierung (8) um die Verriegelung zu lösen.
2. Drehen Sie das Griffteil (7), bis der Motorkopf in der gewünschten

Position steht. Die Arretierung (8) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

Schnittwinkel einstellen

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

Vorgehen (Abb. C.4)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (12) um den Neigungswinkel zu verändern.
2. Neigen Sie das Teleskoprohr (10) bis die gewünschte Position erreicht ist.

Diese 5 Einstellungen sind möglich:

Position	Neigungswinkel
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Funktion als Rasentrimmer (Abb. C.3/C.4)

- Schnittwinkelposition 1 - 4
- Position des Motorkopfs 0°

Funktion als Rasenkantentrimmer (Abb. C.3/C.4)

- Schnittwinkelposition 5
- Position des Motorkopfs 180°

Distanzbügel verstellen

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (17) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

Vorgehen (Abb. C.5)

1. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

Schneidfaden verlängern

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (15) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (34) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Vorgehen (Abb. D)

1. Kontrollieren Sie die Nylonfäden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.
2. **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:**
Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung*, S. 18).
3. **Fadenlänge manuell einstellen:**
Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät!
Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (33), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (34) heraussteht.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden
1. Drücken Sie die Taste (21) neben der Ladezustandsanzeige (22) am Akku (19).	

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (19) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (22) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (19) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (19) aus dem Akku-Ladegerät (18).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (18)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

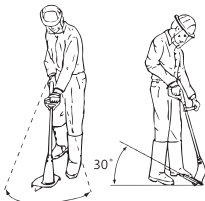
Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.

2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

Einstellungen (Abb. C.3/C.4/C.5)

- Position Motorkopf: 180°
- Schnittwinkelposition: 5
- Distanzbügel in Parkposition

Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzhaube (13) vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (19) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).
- Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (20) am Akku (19).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einset-

zen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

▲ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneideinrichtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (19) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (3).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (6).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (19). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Wartung

Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (15) ist in der Spulenkapitel (14) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (30) geben die Drehrichtung des Motors an.

Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapself (14), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (31) an der Spulenkapself drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (30) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (15).
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzfen (35) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (15) in die Spulenkapself (14) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (32).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (30) wieder auf die Spulenkapself (14). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (31) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapself passen. Sie rasen dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (33), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (34) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung (36) der Fadenspule (15).

2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (15).

Schutzhaube demontieren

Hinweise

- Halten Sie Ihren Rasentrimmer in einwandfreiem Zustand, indem Sie die Schutzhaube regelmäßig überprüfen und bei Bedarf ersetzen.

Voraussetzungen

- Abstandsrolle (16) entfernt (*Abstandsrolle einsetzen und entfernen, S. 14*)

Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Schlitzschraubendreher

Vorgehen (Abb. A.3)

1. Hebeln Sie mit einem kleinen Schlitzschraubendreher die Nase (25) an der Schutzhaube (13) über die Aussparung (24) am Motorkopf (11) (siehe Detailbild) und drehen Sie gleichzeitig die Schutzhaube (13) gegen die Pfeilrichtung.
2. Nehmen Sie die Schutzhaube (13) vom Motorkopf (11) ab.
3. Ersetzen Sie die beschädigte Schutzhaube (siehe *Schutzhaube montieren, S. 14*).

Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder ver-

brauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (19) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (19) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 17</i>
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 18</i>)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (15) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern, S. 16</i> <i>Fadenspule wechseln (Abb. D), S. 18</i>
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkap- sel (14) geführt	Spulenabdeckung (30) von der Spulenkap- sel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (32) nach außen fädeln, Spu- lenabdeckung wieder schließen
	Schneideinrichtung ver- schmutzt	Schneideinrichtung rei- nigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 18</i>)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe sepa- rate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden darge- stellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabri- kationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Die- se Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schrift- lich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufge- treten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garan- tie gedeckt ist, erhalten Sie das re- parierte oder ein neues Produkt zu- rück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Ga- rantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Ge- währleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhande- ne Schäden und Mängel müssen so- fort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kosten- pflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465841_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber

auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465841_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 24.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Zusatzhandgriff	91099416
13+34	Schutzhaube+Fadenschneider	91099215
15	Fadenspule	13600210

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PRTA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 – 462000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 90,5 dB;
- garantiert: 92 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.11.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Sommaire

Introduction.....	26
Utilisation conforme.....	26
Matériel livré/Accessoires.....	27
Aperçu.....	27
Description fonctionnelle.....	28
Caractéristiques techniques.....	28
Consignes de sécurité.....	30
Signification des consignes de sécurité.....	30
Pictogrammes et symboles.....	31
Utilisation sûre de débroussailleuses.....	32
Risques résiduels.....	35
Préparation.....	35
Éléments de commande.....	36
Montage.....	36
Insérer et retirer le galet d'espacement.....	36
Réglages de l'appareil.....	37
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	38
Recharger la batterie.....	38
Fonctionnement.....	39
Travailler avec l'appareil.....	39
Couper l'herbe.....	39
Couper des bordures.....	39
Insérer et retirer la batterie.....	39
Mise en marche et arrêt.....	40
Transport.....	40
Nettoyage, entretien et stockage.....	40
Nettoyage.....	40
Maintenance.....	41
Stockage.....	42
Recyclage/protection de l'environnement.....	42
Instructions pour le recyclage des batteries.....	42
Dépannage.....	43
Service.....	44
Garantie.....	44

Service de réparation.....	45
Service-Center.....	46
Importateur.....	46

Pièces de rechange et accessoires.....	46
---	-----------

Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	47
---	-----------

Vue éclatée.....	71
-------------------------	-----------

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle débroussailleuse sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Coupe d'herbe dans les jardins et le long des plates-bandes.

N'utilisez pas l'appareil pour couper des haies ou des buissons.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

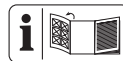
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Coupe-bordures sans fil
- Capot de protection
- Galet d'espacement
- Poignée auxiliaire
- 2x Bobine (1x prémontée)
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Verrouillage d'enclenchement
- 4 Support batterie
- 5 Logement de la bobine de rechange
- 6 Poignée auxiliaire
- 7 Élément de poignée
- 8 Dispositif de blocage (Tête du moteur)
- 9 Douille filetée
- 10 Tube télescopique
- 11 Tête du moteur
- 12 Bouton de verrouillage (Angle d'inclinaison)
- 13 Capot de protection
- 14 Capsule
- 15 Bobine
- 16 Galet d'espacement
- 17 Étrier d'écartement (protection des plantes)
- 18 Chargeur
- 19 Batterie
- 20 Déverrouillage de batterie
- 21 Touche (Indicateur de charge)
- 22 Indicateur de charge

Fig. A

- 23 Ouverture (Galet d'espacement)
- 24 Encoche (Tête du moteur)
- 25 Ergot (Capot de protection)
- 26 Repère fléché (Tête du moteur)
- 27 Repère (Capot de protection)

Fig. B

- 28 Logement pour poignée auxiliaire
- 29 Vis à poignée

Fig. D

- 30 Cache de la bobine
- 31 Déverrouillage (Cache de la bobine)
- 32 Œillet de sortie de fil
- 33 Bouton de verrouillage (Capsule)
- 34 Coupe-fil
- 35 Fente (Bobine)
- 36 Ouverture (Bobine)

Description fonctionnelle

La débroussailleuse sans fil possède comme dispositif de coupe un système à deux fils avec avance entièrement automatique.

De plus, l'appareil est équipé de :

- tube télescopique réglable en aluminium
- tête du moteur pivotante/rotative
- poignée auxiliaire réglable
- capot de protection avec coupe-fil
- Étrier d'écartement (protection des plantes)
- Galet d'espacement

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Coupe-bordures sans fil

..... PRTA 20-Li C3

Tension assignée U

..... 20 V = (Tension continue)

Poids avec batterie (20 V, 4,0 Ah)

..... ≈ 2,6 kg

Vitesse à vide n_0 8500 min⁻¹

Type de protection IPX0

Rayon de coupe Ø 250 mm

Bobine

– Épaisseur de fil Ø 1,4 mm

– Longueur de fil 2×5 m

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré 90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB

– garanti 92 dB

Vibration (a_h)

– Poignée 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Poignée auxiliaire

..... 1,22 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

– Procédure de charge 4 – 40 °C

– Fonctionnement -20 – 50 °C

– Stockage 0 – 45 °C

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– bande de fréquences

..... 2400–2483,5 MHz

– puissance émise ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la ma-

nière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

▲ AVERTISSEMENT !

Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Attention !



Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Rayon de coupe



Éloignez les autres personnes. Elles pourraient être blessées par des corps étrangers projetés.



Après l'extinction, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.



Utiliser une protection auditive/Utiliser une protection oculaire



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Lors du réglage des positions de travail, veillez à être protégé par le capot de protection devant le dispositif de coupe.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Utilisation sûre de débroussailleuses

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées

avec les instructions. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

Préparation

- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou capots de protection endommagés ou absents.

- Avant l'utilisation de l'appareil, vérifiez toujours visuellement si les dispositifs de protection ou caches de protection sont endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant de mettre la machine en marche et après tout choc, vérifiez les signes d'usure ou de dommage sur l'appareil, et faites effectuer les réparations nécessaires.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- Évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
- Ne travaillez jamais sur des pentes excessivement pentues.
- Gardez toujours les mains et les pieds éloignés du dispositif de coupe, surtout si vous allumez le moteur.

Fonctionnement

- Portez une protection oculaire, un pantalon long et des chaussures solides pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avertissement ! Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la batterie et tant qu'elles ne sont pas totalement à l'arrêt.
- Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à avoir une position sûre pour pouvoir conserver l'équilibre à tout instant lors de travaux en pente.
- Marchez lentement. Ne courez pas avec l'appareil dans les mains.

- Assurez-vous toujours que les ouïes de ventilation ne sont pas obstruées par des corps étrangers.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
 - Après le contact avec un corps étranger,
 - toujours lorsque la machine commence à vibrer de manière inhabituelle.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez la batterie et :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les pièces défectueuses.
Adressez-vous au Centre de SAV.
- **Éteignez immédiatement l'appareil si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation. Veuillez soigner la blessure de manière adéquate, ou veuillez faire appel à un médecin.** Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre « Diagnostic de pannes » ou contactez notre centre de SAV.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Nettoyage, entretien et stockage

- Coupez l'entraînement et retirez la batterie. Attendez que toutes les pièces en mouvement se soient immobilisées et laissez

l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un entretien, une réparation, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.

- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Vérifiez et entretenez régulièrement la machine. Faites réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.

laire appropriée n'est portée.

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

- Blessures par coupure

▲ AVERTISSEMENT !

Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie

dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Verrouillage d'enclenchement (3)**
 - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
 - Déverrouillage : appuyer
- **Interrupteur Marche/Arrêt (2)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher
- **Vis à poignée (Fig. C.1)**
La vis à poignée (29) déverrouille/verrouille le réglage angulaire de la poignée auxiliaire (6).
- **Douille filetée (Fig. C.2)**
La douille filetée (9) déverrouille/verrouille le réglage en longueur du tube télescopique (10).
- **Dispositif de blocage, Tête du moteur (Fig. C.3)**
Le dispositif de blocage (8) déverrouille/verrouille le réglage de la position de la tête du moteur (11).
- **Bouton de verrouillage, Angle d'inclinaison (Fig. C.4)**
Le bouton de verrouillage (12) déverrouille/verrouille le réglage angulaire du tube télescopique (10).

Montage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Monter le capot de protection

Procédure (Fig. A.2/ Fig. A.3)

1. Placez le capot de protection (13) selon les repères (26/27) sur la tête du moteur (11). Le repère fléché (26) sur la tête du moteur (11) doit pour cela être aligné avec le repère (27) sur le capot de protection (13) (voir image détaillée). Veillez à ce que les deux ergots (25) situés sous le capot de protection (13) correspondent avec les encoches (24) sur la tête du moteur (11).
2. Tournez le capot de protection (13) jusqu'en butée dans le sens de la flèche. Le capot de protection (13) s'emboîte alors de manière perceptible. Veillez à bien l'emboîter et vérifiez la bonne fixation du capot de protection en le tirant et en le secouant.

Monter la poignée auxiliaire

Procédure (Fig. B)

1. Desserrez et retirez la vis à poignée prémontée (29) de la poignée auxiliaire (6).
2. Glissez la poignée auxiliaire (6) sur le logement (28). Pour cela, le logement de la bobine de recharge (5) est orienté vers le haut.
3. Enfichez la vis à poignée (29) par l'orifice traversant du logement (28) pour poignée auxiliaire.
4. Vissez solidement la poignée auxiliaire (6) avec la vis à poignée (29).

Insérer et retirer le galet d'espacement

Remarques

- Le galet d'espacement sert à effectuer une coupe nette des bordures et peut, selon les besoins, être inséré ou retiré.

Procédure (Fig. A.1)

1. Enfoncez le galet d'espacement (16) jusqu'en butée dans l'ouverture (23) située sur la tête du moteur (11). Pour cela, le galet d'espacement (16) est orienté vers le haut.
2. Pour retirer le galet d'espacement (16), tirez-le hors de l'ouverture (23) située sur la tête du moteur (11).

Réglages de l'appareil

Déplacer la poignée auxiliaire

Vous pouvez mettre la poignée auxiliaire (6) dans différentes positions. Réglez la poignée auxiliaire de manière à ce que la capsule (14) soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail (voir *Couper l'herbe*, p. 39).

Procédure (Fig. C.1)

1. Desserrez la vis à poignée (29).
2. Réglez la poignée auxiliaire (6) dans la position souhaitée. Les crans intégrés empêchent un déréglage involontaire de la poignée.
3. Resserrez la vis à poignée (29).

Régler la hauteur du tube télescopique

Le tube télescopique (10) vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

Procédure (Fig. C.2)

1. Desserrez la douille filetée (9).
2. Amenez le tube télescopique (10) à la longueur souhaitée.
3. Revissez fermement la douille filetée (9).

Régler la position de la tête du moteur

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Le capot de protection ne doit pas être détourné de l'utilisateur.

Laissez la position de la tête du moteur (11) dans la position 0° lorsque vous utilisez l'appareil comme débroussailleuse dans les positions d'angle de coupe à 1 - 4.

La position de la tête du moteur (11) peut être tournée à 180°.

Procédure (Fig. C.3)

1. Appuyez sur le dispositif de blocage (8) pour libérer le verrouillage.
2. Tournez l'élément de poignée (7) jusqu'à ce que la tête du moteur soit dans la position souhaitée. Le dispositif de blocage (8) doit être réenclenché avant que vous puissiez utiliser l'appareil en toute sécurité.

Régler l'angle de coupe

En changeant l'angle de coupe, vous pouvez également débroussailler des endroits inaccessibles, p. ex. sous des bancs et saillies.

Procédure (Fig. C.4)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (12) pour modifier l'angle d'inclinaison.
2. Inclinez le tube télescopique (10) jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Les 5 réglages suivants sont possibles :

Position	Angle d'inclinaison
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Fonction de débroussailleuse (Fig. C.3/C.4)

- Position de l'angle de coupe 1 - 4
- Position de la tête du moteur 0°

Fonction de coupe-bordure (Fig. C.3/C.4)

- Position de l'angle de coupe 5
- Position de la tête du moteur 180°

Déplacer l'étrier d'écartement

L'étrier d'écartement (protection des plantes) (17) isole le dispositif de coupe des plantes et des troncs.

Procédure (Fig. C.5)

1. Abaissez l'étrier d'écartement (17).
2. Relevez l'étrier d'écartement (17) (position de repos) lorsqu'il n'est pas utile.

Prolonger le fil de coupe

L'appareil est équipé d'un dispositif d'avance de fil entièrement automatique. Le fil se prolonge automatiquement à chaque allumage. Pour que le système automatique de rallonge du fil fonctionne correctement, la bobine (15) doit être arrêtée avant que vous ne rallumiez l'appareil. Si les fils sont plus longs au début que le circuit de découpe, ils sont raccourcis raccourci automatiquement à la bonne longueur par le coupe-fil (34).

Procédure (Fig. D)

1. Contrôlez régulièrement si les fils en nylon sont endommagés et si le fil de coupe dispose encore de la longueur définie par le coupe-fil.
2. **Si vous ne voyez pas les extrémités du fil :**
remplacez la bobine (voir *Maintenance*, p. 41).
3. **Régler manuellement la longueur du fil :**
retirez la batterie (19) de l'appareil !
Tirez légèrement sur l'extrémité de fil et appuyez, le cas échéant plusieurs fois, sur le bouton de verrouillage (33) jusqu'à ce que l'extrémité de fil ressorte un peu au-dessus du coupe-fil (34).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (21) à côté de l'indicateur de charge (22) sur la batterie (19).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (19) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (22).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (19) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (19) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (18).
3. Branchez le chargeur de batterie (18) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (18) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (19) du chargeur de batterie (18).

LED de contrôle sur le chargeur (18):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	- batterie entièrement chargée - prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

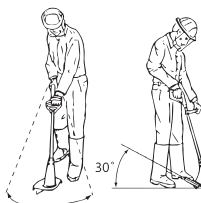
Travailler avec l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- Ne coupez pas de l'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que le dispositif de coupe n'est pas en contact avec des pierres, des cailloux ou d'autres corps étrangers.
- Mettez l'appareil en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.
- Évitez d'entrer en contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil en nylon de la bobine s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs !
- L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Il doit éteindre

le moteur après avoir relâché l'interrupteur.

Couper l'herbe



1. Coupez l'herbe en déplaçant l'appareil de la droite vers la gauche.
2. Coupez lentement et maintenez l'appareil incliné vers l'avant à 30° environ pendant la coupe.
3. Coupez de l'herbe haute par couche du haut vers le bas.

Couper des bordures

Pour couper des bordures, guidez lentement l'appareil le long des bordures.

Réglages (Fig. C.3/C.4/C.5)

- Position de la tête du moteur : 180°
- Position de l'angle de coupe : 5°
- Étrier d'écartement en position de repos

Pendant le travail, veillez à être protégé par le capot de protection (13) devant le dispositif de coupe.

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (19) le long du rail de guidage dans le support de batterie (4).

La batterie se bloque avec un dé-clic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (20) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (19).
2. Retirez la batterie du support de batterie (4).

Mise en marche et arrêt

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au fonctionnement continu involontaire de l'appareil. Avant d'insérer les batteries dans l'appareil, vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt (2) fonctionne correctement et revient en position Arrêt en le relâchant.

▲ PRUDENCE ! Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure lié à la marche à vide du dispositif de coupe. Laissez le dispositif de coupe s'immobiliser complètement. Tenez les mains et les pieds éloignés !

Mise en marche

1. Insérez la batterie (19) dans l'appareil.
2. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (3).
3. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) enfoncé.
4. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (3).

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (19) de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez toujours l'appareil à deux mains, avec une main sur la poignée (1) et l'autre main sur la poignée auxiliaire (6).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (19).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses ! Faites attention au coupe-fil. Il peut provoquer de graves coupures.

- Après chaque coupe, enlevez l'herbe et la terre sur le capot de protection et le dispositif de coupe.

Maintenance

Remplacer la bobine (Fig. D)

Le sens correct d'enroulement de la bobine (15) est indiqué dans la capsule (14) et sur la bobine. Les flèches sur le cache de la bobine (30) indiquent le sens de rotation du moteur.

Procédure

1. Retirez la batterie (19) de l'appareil.
2. Ouvrez la capsule (14) en comprimant simultanément les deux déverrouillages (31) sur la capsule.
3. Retirez le cache de la bobine (30) et retirez l'ancienne bobine (15).
4. Faites ressortir les extrémités du fil de la nouvelle bobine de fil hors de des fentes (35) de la bobine.
5. Insérez la nouvelle bobine (15) dans la capsule (14). La face de la bobine de fil sur laquelle est indiqué le sens de rotation par une flèche doit être visible après l'insertion.
6. Insérez les deux extrémités de fil dans les œillets de sortie du fil (32) se trouvant à l'opposé.
7. Remplacez le cache de la bobine (30) sur la capsule (14). Veillez à ce que les déverrouillages (31) sur le couvercle passent exac-

tement dans les encoches sur la capsule. Ils s'enclenchent alors de manière audible.

8. Tirez sur les extrémités de fil et appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage (33), jusqu'à ce que les extrémités de fil ressortent d'environ 1 cm au-dessus du coupe-fil (34).

9. Contrôlez le coupe-fil.

N'utilisez en aucun cas l'appareil sans ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, adressez-vous au Centre de SAV.

Enrouler le fil de rechange

1. Enfilez une extrémité de fil de la bobine de rechange par l'ouverture (36) de la bobine (15).
2. Enroulez le fil dans le sens d'enroulement de la bobine. Pour cela, suivez la flèche sur le dessus de la bobine (15).

Démonter le capot de protection

Remarques

- Maintenez votre débroussailleuse dans un état impeccable en vérifiant régulièrement le capot de protection, et en le remplaçant le cas échéant.

Conditions préalables

- Galet d'espacement (16) retiré (*Insérer et retirer le galet d'espacement*, p. 36)

Outils nécessaires (non fourni)

- Tournevis plat

Procédure (Fig. A.3)

1. Avec un petit tournevis plat, soulevez l'ergot (25) présent sur le capot de protection (13) au-dessus de l'encoche (24) située sur la tête du moteur (11) (voir image détaillée) et tournez en même temps le capot de protection (13) dans le sens contraire de la flèche.

2. Retirez le capot de protection (13) de la tête du moteur (11).
3. Remplacez le capot de protection endommagé (voir *Monter le capot de protection*, p. 36).

Stockage

Stockez toujours l'appareil :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Ne posez pas l'appareil sur le cache de protection. Le mieux est de l'accrocher par la poignée supérieure de sorte que le capot de protection ne touche aucun autre objet. Il y a un risque que le capot de protection se déforme et qu'en conséquence les dimensions et les propriétés de sécurité soient modifiées.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce pro-

duit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batte-

ries lorsqu'elles sont déchargées.
Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter

un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (19) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Batterie (19) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 40</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	
Fortes vibrations, bruits forts	Dispositif de coupe encrassé	Nettoyer le dispositif de découpe (voir <i>Nettoyage, entretien et stockage, p. 40</i>)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
Mauvais résultat de coupe	La bobine de fil (15) n'a pas assez de fil de coupe	<i>Prolonger le fil de coupe, p. 38</i> <i>Remplacer la bobine (Fig. D), p. 41</i>
	Le fil de coupe n'est pas guidé hors de la capsule (14)	Retirer le couvercle de bobine (30) de la capsule et enfiler vers l'extérieur le fil de coupe au travers de l'œillet de sortie de fil (32), refermer le couvercle de bobine
	Dispositif de coupe encrassé	Nettoyer le dispositif de découpe (voir <i>Nettoyage, entretien et stockage, p. 40</i>)
	Faible capacité de la batterie	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiate-

ment être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bobine) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465841_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un

emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 465841_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) Service France
 Tel.: 0800 907612
 Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

(CH) Service Suisse
 Tel.: 0800 56 36 01
 Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 46.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
6	Poignée auxiliaire	91099416
13+34	Capot de protection+Coupe-fil	91099215
15	Bobine	13600210

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Coupe-bordures sans fil**

Modèle: **PRTA 20-Li C3**

Número de serie: 000001 – 462000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 90,5 dB;

– garanti: 92 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
20.11.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Indice

Introduzione.....	48
Usò conforme.....	48
Materiale in dotazione/accessori.....	49
Panoramica.....	49
Descrizione del funzionamento.....	50
Dati tecnici.....	50
Avvertenze di sicurezza.....	52
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	52
Pittogrammi e simboli.....	53
Funzionamento sicuro dei tagliaerba.....	54
Rischi residui.....	57
Preparazione.....	58
Elementi di comando.....	58
Montaggio.....	58
Inserimento e rimozione del respingente.....	59
Impostazioni sull'apparecchio.....	59
Verifica dello stato di carica della batteria.....	60
Caricamento della batteria.....	60
Funzionamento.....	61
Lavorare con l'apparecchio.....	61
Taglio del prato.....	61
Tagliabordi.....	61
Inserimento e rimozione della batteria.....	62
Accensione e spegnimento.....	62
Trasporto.....	62
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	62
Pulizia.....	63
Manutenzione.....	63
Conservazione.....	64
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	64
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	65

Ricerca degli errori.....	65
Assistenza.....	66
Garanzia.....	66
Servizio di riparazione.....	68
Service-Center.....	68
Importatore.....	68
Ricambi e accessori.....	68
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	69
Vista esplosa.....	71

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo decespugliatore a batteria (di seguito apparecchio o elettrotroussile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio dell'erba nei giardini e lungo le aiuole.

Non utilizzare l'apparecchio per tagliare siepi o arbusti.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

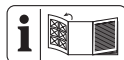
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliabordi ricaricabile
- Calotta protettiva

- Respingente
- Impugnatura supplementare
- 2x Rocchetto portafilo (1x premon-tato)
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore di accensione/spegnimento
- 3 Blocco accensione
- 4 Sostegno batteria
- 5 Supporto per rocchetto portafilo di ricambio
- 6 Impugnatura supplementare
- 7 Manico
- 8 Blocco (Testa motore)
- 9 Manicotto filettato
- 10 Tubo telescopico
- 11 Testa motore
- 12 Pulsante di blocco (Angolo di inclinazione)
- 13 Calotta protettiva
- 14 Capsula del rocchetto
- 15 Rocchetto portafilo
- 16 Respingente
- 17 staffa distanziatrice (protezione per le piante)
- 18 Caricabatterie
- 19 Batteria
- 20 Sblocco batteria
- 21 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 22 Spia dello stato di carica

Fig. A

- 23 Apertura (Respingente)
- 24 Incavo (Testa motore)
- 25 Sporgenza (Calotta protettiva)
- 26 Segno della freccia (Testa motore)
- 27 Segno (Calotta protettiva)

Fig. B

- 28 Alloggiamento per impugnatura supplementare
- 29 Vite per impugnatura

Fig. D

- 30 Copertura rocchetto
- 31 Sblocco (Copertura rocchetto)
- 32 Occhiello di uscita filo
- 33 Pulsante di blocco (Capsula del rocchetto)
- 34 Tagliafilo
- 35 Fessura (Rocchetto portafilo)
- 36 Apertura (Rocchetto portafilo)

Descrizione del funzionamento

Il dispositivo di taglio del tosaerba a batteria è un sistema a filo doppio a regolazione completamente automatica.

Inoltre l'apparecchio è provvisto di:

- tubo telescopico in alluminio regolabile
- testa motore rotabile e regolabile
- impugnatura supplementare regolabile
- calotta protettiva con tagliafilo
- staffa distanziatrice (protezione per le piante)
- Respingente

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Tagliabordi ricaricabile

..... **PRTA 20-Li C3**

Tensione nominale U

..... 20 V = (Tensione continua)

Peso con batteria (20 V, 4,0 Ah)

..... $\approx 2,6$ kg

Numero di giri a vuoto n_0 .. 8500 min⁻¹

Grado di protezione IPX0

Diametro di taglio Ø 250 mm

Rocchetto portafilo

– Spessore filo Ø 1,4 mm

– Lunghezza filo 2x5 m

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB

- garantito 92 dB

Vibrazione (a_h)

– Impugnatura . 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Impugnatura supplementare

..... 1,22 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batteria Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Processo di carica 4 – 40 °C

– Funzionamento -20 – 50 °C

– Conservazione 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Batteria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– banda di frequenza

..... 2400–2483,5 MHz

– potenza trasmessa ≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere

utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportate possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere uti-

lizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti carica-batterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

▲ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un

incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Diametro di taglio



Tenere a distanza le altre persone. Potrebbero subire lesioni a causa della proiezione di corpi estranei.



Dopo lo spegnimento il dispositivo di taglio continua a girare per alcuni secondi. Tenere lontano mani e piedi.



Utilizzare la protezione acustica/Utilizzare la protezione per gli occhi



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



In fase di regolazione delle posizioni di lavoro, verificare che la copertura di protezione ripari dal gruppo di taglio.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Funzionamento sicuro dei tagliaerba

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per as-

sicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.

- A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini o animali.

Preparazione

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi o copertura di protezione o nel caso in cui risultino danneggiati.

- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio ispezionare sempre visivamente l'apparecchio per verificare la presenza di guasti o il montaggio errato di dispositivi di protezione e coperture di protezione.
- Prima di mettere in funzione la macchina e in caso di eventuali urti, controllare eventuali segni di usura sull'apparecchio o danni e fare eseguire le riparazioni necessarie.

Funzionamento

- Indossare protezione oculare, pantaloni lunghi e scarpe antinfortunistiche per tutto il tempo di utilizzo della macchina.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di erba bagnata.
- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide.
- Tenere sempre mani e piedi fuori dalla portata della lama, soprattutto quando si avvia il motore.
- Avvertenza! Non toccare le parti pericolose in movimento prima di aver rimosso la batteria e prima che le parti pericolose in movimento si siano completamente fermate.
- Non sostituire mai una componente di taglio non metallica con una componente di taglio metallica.
- Evitare posture innaturali. Assicurare di avere una posizione salda per poter mantenere sempre

l'equilibrio durante i lavori in posizione sospesa.

- Camminare lentamente. Non correre con l'apparecchio in mano.
- Tenere puliti da corpi estranei i fori di aerazione.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Dopo il contatto con corpi estranei,
- ogni volta che la macchina inizia a vibrare in modo anomalo.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica , rimuovere la batteria e:

- verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
- cercare eventuali danni,
- sostituire i componenti danneggiati. rivolgersi al centro di assistenza.

- **In caso di incidente o malfunzionamento durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio. Medica-re in maniera adeguata le lesioni o consultare un medico.** Per eliminare i guasti consultare il capitolo "Ricerca dei guasti" oppure contattare il nostro centro di assistenza.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Spegnerne il motore e rimuovere la batteria. Attendere che tutte le parti in movimento si siano arrestate e fare raffreddare l'apparecchio quando si arresta l'apparecchio

per regolarlo, sottoporlo a manutenzione o riparazione e conservarlo, oppure per sostituire un elemento accessorio.

- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Ispezionare e sottoporre la macchina a manutenzione regolarmente. Far riparare la macchina solo da un'officina autorizzata.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di

un'adeguata protezione oculare.

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Blocco accensione (3)**
 - Blocca l'interruttore on/off per impedirne l'azionamento accidentale.
 - Sbloccare: premere
- **Interruttore di accensione/spegnimento (2)**
 - Accensione: premere
 - Spegnimento: rilasciare
- **Vite per impugnatura (Fig. C.1)**
La vite per impugnatura (29) sblocca/blocca la regolazione dell'angolo dell'impugnatura supplementare (6).
- **Manicotto filettato (Fig. C.2)**
Il manicotto filettato (9) blocca/sblocca la prolunga del tubo telescopico (10).
- **Blocco, Testa motore (Fig. C.3)**
Il blocco (8) sblocca/blocca la regolazione della posizione della testa motore (11).
- **Pulsante di blocco, Angolo di inclinazione (Fig. C.4)**
La testa di blocco (12) sblocca/blocca la regolazione dell'angolo del tubo telescopico (10).

Montaggio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento acci-

dentale dell'apparecchio. Installare la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Montare la calotta protettiva

Procedura (Fig. A.2/ Fig. A.3)

1. Posizionare la calotta protettiva (13) sugli appositi segni (26/27) della testa del motore (11). Il segno della freccia (26) sulla testa del motore (11) deve trovarsi a raso con il segno (27) presente sulla calotta protettiva (13) (vedere figura dettagliata).
Assicurarsi che le due sporgenze (25) del lato inferiore della calotta protettiva (13) coincidano con gli incavi (24) della testa del motore (11).
2. Ruotare la Calotta protettiva (13) nel senso della freccia fino a battuta. La calotta protettiva (13) si innesta in modo percettibile.
Assicurarsi che la calotta protettiva si sia innestata correttamente e verificare che sia ben saldo tirandola e muovendola.

Montare l'impugnatura supplementare

Procedura (Fig. B)

1. Allentare e rimuovere la vite per impugnatura premontata (29) dell'impugnatura supplementare (6).
2. Spostare l'impugnatura supplementare (6) sul supporto (28). La custodia per il rocchetto portafilo di ricambio (5) è rivolta verso l'alto.
3. Inserire la vite per impugnatura (29) facendola passare attraverso il foro di passaggio del supporto (28) per impugnatura supplementare.
4. Avvitare l'impugnatura supplementare (6) con la vite a manopola (29).

Inserimento e rimozione del respingente

Avvertenze

- Il respingente serve a tagliare con precisione i bordi del prato e può essere inserito e rimosso secondo necessità.

Procedura (Fig. A.1)

1. Inserire il respingente (16) fino alla battuta nell'apertura (23) della testa del motore (11). Il respingente (16) è rivolto verso l'alto.
2. Per rimuovere il respingente (16) estrarlo dall'apertura (23) della testa del motore (11).

Impostazioni sull'apparecchio

Regolazione dell'impugnatura supplementare

È possibile portare l'impugnatura supplementare (6) in diverse posizioni. Impostare l'impugnatura supplementare in modo che la capsula del rocchetto (14) nella posizione di lavoro sia leggermente inclinata in avanti (vedere *Taglio del prato*, p. 61).

Procedura (Fig. C.1)

1. Allentare la vite per impugnatura (29).
2. Impostare l'impugnatura supplementare (6) nella posizione desiderata. Le tacche di arresto integrate impediscono uno spostamento involontario dell'impugnatura.
3. Stringere nuovamente la vite per impugnatura (29).

Regolare l'altezza sul tubo telescopico

Il tubo telescopico (10) consente di regolare l'apparecchio in base alla propria altezza.

Procedura (Fig. C.2)

1. Allentare il manicotto filettato (9).

2. Portare il tubo telescopico (10) alla lunghezza desiderata.
3. Stringere nuovamente il manicotto filettato (9).

Impostare la posizione della testa motore

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! L'utente non può rimuovere la copertura di protezione. Non spostare la posizione della testa motore (11) in posizione 0°, se si sta utilizzando l'apparecchio come tagliaerba nelle posizioni angolo di taglio 1 - 4. La posizione della testa motore (11) può essere ruotata di 180°.

Procedura (Fig. C.3)

1. Premere il dispositivo di blocco (8) per togliere il blocco.
2. Ruotare l'impugnatura (7) fino a che la testa motore non si innesta nella posizione desiderata. Il blocco (8) deve essere reinserito prima di poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Impostare l'angolo di taglio

Con l'angolo di taglio modificato si possono tagliare anche punti di difficile accesso, ad es. sotto panchine e sporgenze.

Procedura (Fig. C.4)

1. A tal fine premere il pulsante di blocco (12) per variare l'angolo di inclinazione.
2. Inclinare il tubo telescopico (10) alla posizione desiderata.

Sono possibili queste 5 seguenti impostazioni:

Posizione	Angolo di inclinazione
1	15°
2	30°
3	45°

Posizione	Angolo di inclinazione
4	60°
5	75°

Funzione come tagliaerba (Fig. C.3/C.4)

- Posizione angolo di taglio 1 - 4
- Posizione della testa motore 0°

Funzione come tagliabordi (Fig. C.3/C.4)

- Posizione angolo di taglio 5
- Posizione della testa motore 180°

Regolazione della staffa distanziatrice

La staffa distanziatrice (protezione per le piante) (17) mantiene distanti dal gruppo di taglio piante e arbusti da non tagliare.

Procedura (Fig. C.5)

1. Ribaltare la staffa distanziatrice (17) verso il basso.
2. Ribaltare la staffa distanziatrice (17) verso l'alto (posizione di parcheggio) quando non è necessaria.

Allungamento del filo di taglio

L'apparecchio è dotato di un allineamento del rocchetto completamente automatizzato. Il filo si allunga automaticamente ad ogni accensione. Affinché il sistema automatico di allungamento del filo funzioni correttamente, il rocchetto portafilo (15) deve essersi fermato prima di una nuova accensione dell'apparecchio. Qualora i fili inizialmente sia più lungo di quanto richiesto dal diametro di taglio, viene automaticamente alla lunghezza necessaria tramite il tagliafilo (34).

Procedura (Fig. D)

1. Controllare regolarmente la presenza di danni al filo di nylon e se il filo di taglio presenta la lunghezza definita tramite il tagliafilo.

2. **Se il filo non è visibile:**
sostituire il rocchetto portafilo (vedere *Manutenzione*, p. 63).
3. **Regolare la lunghezza del filo manualmente:**
rimuovere la batteria (19) dall'apparecchio.
Tirare leggermente l'estremità del filo e se necessario premere più volte il pulsante di blocco (33) finché l'estremità del filo non sporge dal tagliafilo (34).

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (21) accanto alla spia dello stato di carica (22) sulla batteria (19).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (19) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (22).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (19) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (19) nel vano del caricabatteria (18).
3. Collegare il caricabatterie (18) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (18) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (19) dal caricabatteria (18).

LED di controllo sul caricabatterie (18):

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

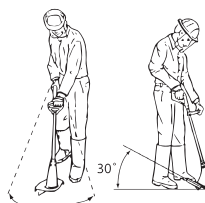
Lavorare con l'apparecchio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- Non tagliare mai erba umida o bagnata.
- Prima di avviare l'apparecchio accertarsi che il dispositivo di taglio non sia in contatto con pietre, detriti o altri corpi estranei.
- Accendere l'apparecchio prima di avvicinarlo all'erba da tagliare.

- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.
- Evitare il contatto con ostacoli fissi (pietre, mura, staccionate, ecc.). Il filo di nylon del rocchetto portafilo si usurerebbe velocemente.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di maltempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini!
- L'interruttore On/Off non deve essere bloccato. Dopo aver rilasciato l'interruttore deve poter spegnere il motore.

Taglio del prato



1. Tagliare il prato facendo oscillare l'apparecchio a destra e a sinistra.
2. Tagliare lentamente e durante il taglio tenere l'apparecchio inclinato in avanti di circa 30°.
3. Tagliare l'erba lunga a strati dall'alto verso il basso.

Tagliabordi

Per tagliare le aiuole guidare lentamente l'apparecchio lungo le aiuole.

Impostazioni (Fig. C.3/C.4/C.5)

- Posizione testa motore: 180°
- Posizione angolo di taglio: 5
- Staffa distanziatrice in posizione di parcheggio

Verificare che durante il lavoro la copertura di protezione (13) ripari dal gruppo di taglio.

Inserimento e rimozione della batteria

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (19) nel supporto batteria (4) lungo la guida.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (20) della batteria (19).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (4).

Accensione e spegnimento

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa funzionamento continuo accidentale dell'apparecchio. Prima di inserire la batteria nell'apparecchio, verificare che l'interruttore on/off (2) funzioni correttamente e che se rilasciato ritorni in posizione off.

▲ ATTENZIONE! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni se si stringe il dispositivo di taglio. Attendere che il gruppo di taglio sia completamente fermo. Tenere lontano mani e piedi!

Accensione

1. Inserire la batteria (19) nell'apparecchio.
2. Premere il blocco accensione (3).
3. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (2).
4. Rilasciare il blocco accensione (3).

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (19) dall'apparecchio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare sempre l'apparecchio con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura (1) e l'altra sull'impugnatura supplementare (6).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggerli durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria (19).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni dovute a parti in movimento e pericolose! Prestare attenzione al tagliafilo. Può causare gravi lesioni da taglio.

- Dopo ogni taglio rimuovere erba e terra dal coperchio di protezione e dal gruppo di taglio.

Manutenzione

Sostituire il rocchetto portafilo (Fig. D)

La direzione di avvolgimento corretta del rocchetto portafilo (15) è indicata nella capsula del rocchetto (14) e sul rocchetto portafilo. Le frecce sulla copertura rocchetto (30) indicano il senso di rotazione del motore.

Procedura

1. Rimuovere la batteria (19) dall'apparecchio.
2. Aprire la capsula del rocchetto (14) premendo contemporaneamente i due sblocchi (31) sulla capsula del rocchetto.
3. Rimuovere la copertura del rocchetto (30) ed estrarre il vecchio rocchetto portafilo (15).

4. Premere del nuovo rocchetto portafilo fuori (35) del rocchetto portafilo.
5. Inserire il rocchetto portafilo nuovo (15) nella capsula del rocchetto (14). Dopo l'inserimento, il lato del rocchetto portafilo la cui freccia indica il senso di rotazione deve essere visibile.
6. Inserire attraverso antistante.
7. Applicare nuovamente la copertura rocchetto (30) sulla capsula del rocchetto (14). Verificare che gli sblocchi (31) sul coperchio si innestino perfettamente nelle cavità sulla capsula del rocchetto. Si innestano con uno scatto percettibile.
8. Tirare l'estremità del filo e premere ripetutamente il pulsante di blocco (33) finché non sporge di circa 1 cm dal tagliafilo (34).
9. Controllare il tagliafilo.

Non utilizzare mai l'apparecchio senza tagliafilo o con un tagliafilo difettoso. Se il tagliafilo è danneggiato, rivolgersi al centro di assistenza.

Avvolgere il filo di ricambio

1. Infilare un'estremità del filo di ricambio attraverso l'apertura (36) del rocchetto portafilo (15).
2. Avvolgere il filo in senso di avvolgimento del rocchetto portafilo. Controllare la freccia sul lato superiore del rocchetto portafilo (15).

Smontaggio della calotta protettiva

Avvertenze

- Mantenere il tosaerba in perfette condizioni controllando regolarmente la calotta protettiva e sostituendola se necessario.

Requisiti

- Respingente (16) rimosso (*Inserimento e rimozione del respingente*, p. 59)

Utensili necessari (non fornito)

- Cacciavite piatto

Procedura (Fig. A.3)

1. Con un piccolo cacciavite piatto, sollevare la sporgenza (25) della calotta protettiva (13) sopra l'incavo (24) della testa del motore (11) (vedere figura dettagliata) e ruotare contemporaneamente la calotta protettiva (13) in direzione contraria a quella della freccia.
2. Togliere la calotta protettiva (13) dalla testa del motore (11).
3. Sostituire la calotta protettiva danneggiata (vedere *Montare la calotta protettiva*, p. 58).

Conservazione

Conservare sempre l'apparecchio:

- pulito
 - asciutto
 - protetto dalla polvere
 - fuori dalla portata dei bambini
- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.
- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria). Non appoggiare l'apparecchio sulla copertura di protezione. Agganciarlo preferibilmente dall'impugnatura superiore in modo che il coperchio di protezione non tocchi altri oggetti. Sussiste il pericolo che il coperchio di protezione si deformi cambiando quindi dimensioni e caratteristiche di sicurezza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie di-

fettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non si accende	Batteria (19) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Batteria (19) non inserita	<i>Inserimento della batteria, p. 62</i>
	Interruttore on/off (2) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Motore difettoso	
	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (2) difettoso	
Forti vibrazioni, forti rumori	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere <i>Pulizia, manutenzione e conservazione, p. 62</i>)
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Taglio non preciso	Il rocchetto portafilo (15) non ha filo di taglio a sufficienza	<i>Allungamento del filo di taglio, p. 60</i> <i>Sostituire il rocchetto portafilo (Fig. D), p. 63</i>
	Il filo di taglio non fuoriesce dalla capsula del rocchetto (14)	Rimuovere il coperchio della capsula del rocchetto portafilo (30) e far passare il filo di taglio attraverso gli occhielli di uscita (32) verso l'esterno, rimontare il coperchio della capsula del rocchetto
	Gruppo di taglio sporco	Pulire il gruppo di taglio (vedere <i>Pulizia, manutenzione e conservazione, p. 62</i>)
	Potenza ridotta della batteria	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difet-

toso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Rocchetto portafilo) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465841_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o

sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codi-

ce QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 465841_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 36 01
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al *Service-Center*, p. 68

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
6	Impugnatura supplementare	91099416
13+34	Calotta protettiva+Tagliafilo	91099215
15	Rocchetto portafilo	13600210

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Tagliabordi ricaricabile**

Modello: **PRTA 20-Li C3**

Numero di serie: 000001 – 462000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 90,5 dB;
- garantito: 92 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

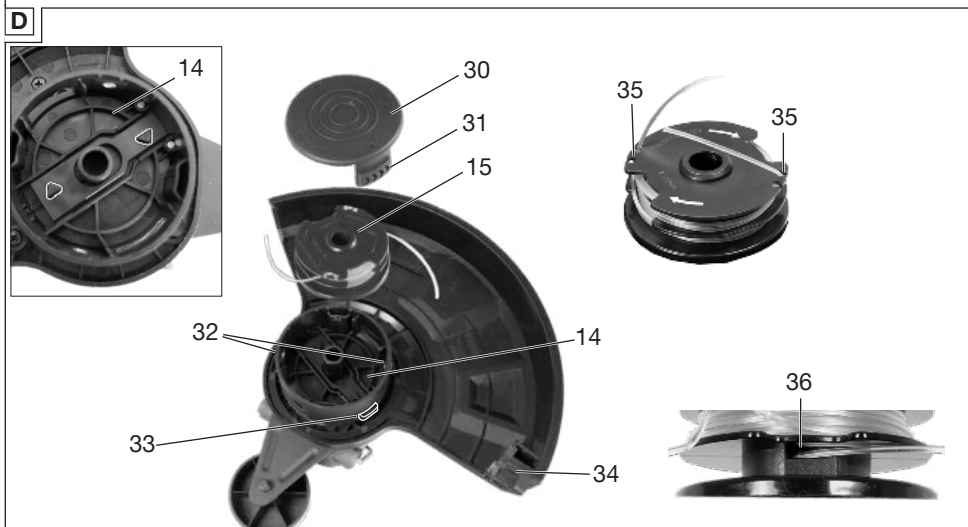
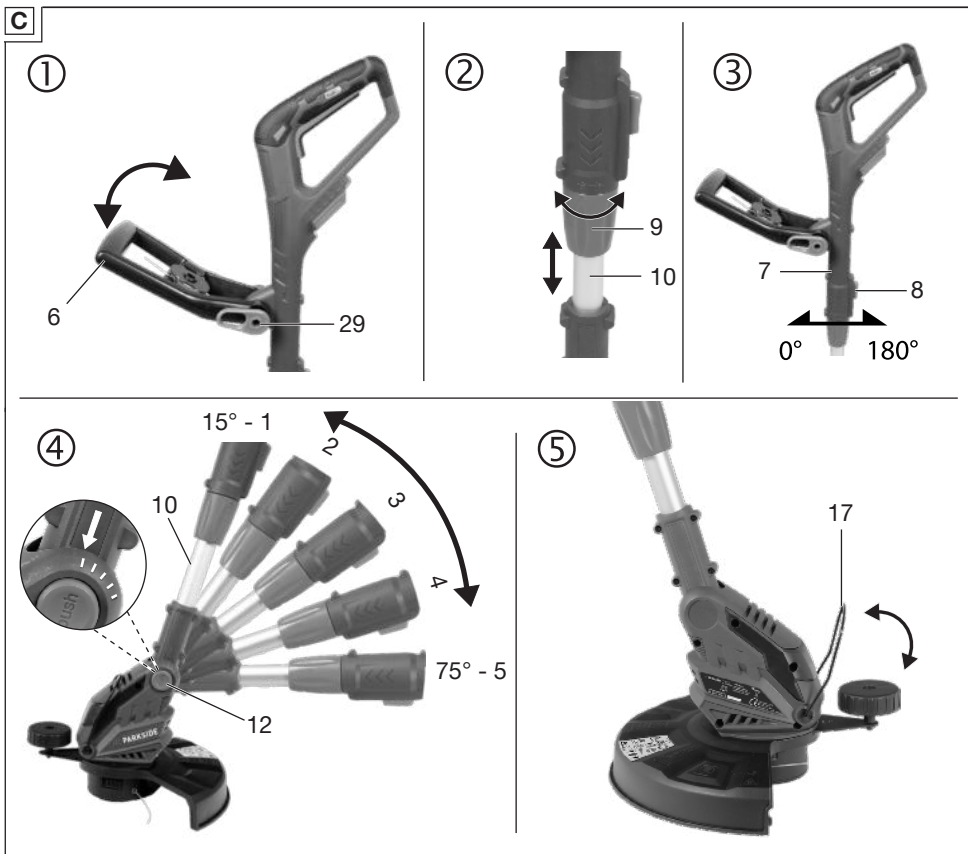
Organismo notificato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



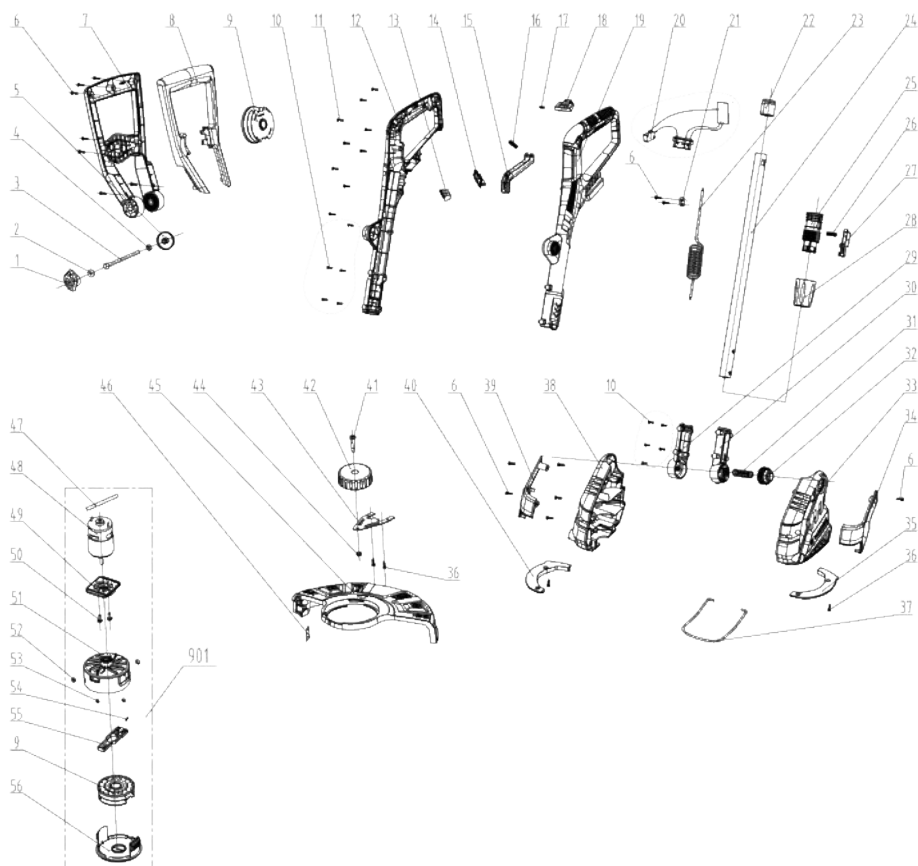
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
20.11.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione



Explosionszeichnung • Vue éclatée • Vista esplosa

PRTA 20-Li C3



informativ • informatif • informativo

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·
Versione delle informazioni: 08/2024
Ident.-No.: 72020859082024-1



IAN 465841_2404

